

FR - NOTICE DE MONTAGE

Avant toute utilisation, lisez soigneusement cette notice.

Le risque est inhérent à la pratique du cyclisme. Pour réduire les risques de dommages sérieux, vérifiez que votre vélo est bien entretenu et que tous les composants sont correctement assemblés et réglés. Il est fortement préconisé de toujours porter un casque et suivre le code de la route lors de la pratique du cyclisme. Il est conseillé de ne pas compter sur les réflecteurs mais de toujours utiliser des éclairages avant et arrière sur le vélo lorsque la visibilité est réduite.

Les pédales QUARTZ ne sont pas prévues pour les cyclistes débutants et elles ne sont pas conçues pour déclencher automatiquement en cas d'accident. Une utilisation appropriée des pédales automatiques par des cyclistes habiles améliorera l'efficacité de pédalage mais elles peuvent être un facteur aggravant en cas de chute ou d'accident. N'utilisez pas les pédales QUARTZ avec des chaussures de villes ou avec des cales autres que les cales QUARTZ, votre pied pourrait glisser ce qui pourrait causer un accident. Avant d'aller sur la route ou sur les sentiers, assurez vous de savoir utiliser vos nouvelles pédales automa- tiques. Exercez-vous à enclencher et déclencher plusieurs fois les pédales à l'arrêt et entraînez vous mentalement à déclencher les pédales au stop ou dans d'autres situations qui nécessiteraient de poser le pied au sol. Il est recommandé de lire attentivement et complètement la notice avant d'installer et d'utiliser ces pédales. Conservez précieuse- ment cette notice. En cas d'hésitation, lors de l'installation ou du réglage de vos cales LOOK, veuillez contacter votre revendeur agréé LOOK. LOOK se réserve la possibilité de changer les spécifications du produit sans avis préalable.

I - PRÉSENTATION DU PRODUIT

Les cales LOOK QUARTZ sont compatibles avec toutes les chaussures au standard SPD-R. Il n'y a pas de cale gauche ou de cale droite par contre il y a un avant et un arrière (cf. paragraphe « montage cales »). Par défaut les cales sont prévues pour fonctionner avec des chaussures dont les crampons ont une hauteur entre 6,5 et 7,5 mm. Au-delà, il est recommandé d'utiliser les réhausSES de cale livrées avec les pédales.

Afin de vous procurer la meilleur efficacité possible tout en vous assurant une bonne évacuation de la boue, la pédale quartz est une pédale 2 faces.

§ FIG.1



Réf.: P0152 198

NOTICE DE MONTAGE

MOUNTING INSTRUCTIONS

INTRUZIONI DI MONTAGGIO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

INTRUZIONI DI MONTAGGIO

II - MONTAGE DES CALES

1. RÉHAUSSES DE CALES

Pour savoir si vous avez besoin de la réhausse, 2 solutions s'offrent à vous :

1 : Monter la cale sans réhausse et essayer de clipser la cale. Si vous n'arrivez pas à chaus- ser, vous avez besoin de la réhausse.

2 : Prendre un pied à coulisse et mesurer la hauteur des crampons.

La hauteur mesurée est inférieure à 7,5 mm – pas de réhausse
La hauteur est comprise entre 7,5 et 8,5 mm – la réhausse est nécessaire

Attention, il est fortement déconseillé d'utiliser des chaussures prévues pour la route (sans crampons) pour la pratique du VTT.

2. RÉGLAGE DES CALES

Etape 1 : Positionnement de la cale **§** FIG.2

Attention, il y a un avant et un arrière, orientez correctement la cale.

Positionnement latéral : centrez parfaitement la cale entre les 2 rangées de crampons

Positionnement longitudinal : pour un réglage le plus efficace possible, il est souvent pré- conisé que les vis de la cale se situent sous l'axe de l'articulation du métatarse interne : Voir schéma

L'axe de l'articulation de votre métatarse interne se situe au centre de l'articulation entre le pied et le gros orteil.

§ FIG. 3

Etape 2 : Graissez les vis et serrez les à un couple de 4 à 5 Nm

Etape 3 : Engagez vos pieds dans les pédales (si c'est la première fois reportez vous au paragraphe « chaussage/déchaussage ») et faites quelques mètres avec votre vélo. Si vos talons touchent les bases ou si vous sentez que vous forcez sur vos chevilles ou vos genoux, changez l'orientation de la cale. Si vous ne sentez plus aucune gêne, vos cales sont réglées. Il se peut que vous ayez besoin de déplacer la cale plusieurs fois.

ATTENTION : Avant toute utilisation, assurez-vous que les cales sont suffisamment serrées sous vos chaussures avant d'enclencher. Fixez la cale sous la semelle de la chaussure à l'aide des vis fournies avec les cales. Vérifiez régulièrement que les cales ne se sont pas déplacées sous la chaussure surtout si vous utilisez des chaussures avec semelles carbonées.

Utilisez uniquement des cales LOOK QUARTZ avec les pédales QUARTZ.

Toutes autres cales pourraient causer des dysfonctionnements voir un accident.

III - CHAUSSAGE / DECHAUSSAGE

Chaussage : insérez la cale suivant la trajectoire 1 et appuyez sur la pédale suivant la trajectoire 2 pour verrouiller la cale.

Déchaussage : effectuez une rotation du talon vers l'extérieur (3). Le déclenchement est aussi possible vers l'intérieur mais n'est pas conseillé car plus dangereux. En effet le talon de la chaussure peut toucher les rayons de la roue.

§ FIG.4

MAINTENANCE

Attention : Avant chaque utilisation, vérifiez que vos pédales et vos cales sont pro- pres et qu'elles fonctionnent correctement.

Vérifiez régulièrement l'usure de vos cales et changez les si nécessaire. Des cales en mau- vais état peuvent déclencher involontairement ou rester bloquées et causer un accident ou aggraver les conséquences d'une chute. Remplacer les anciennes cales uniquement avec des cales LOOK QUARTZ. Ne pas percer, repeindre ou revernir les pédales. Laisser les péda- les et les cales loin d'une source de chaleur.

GARANTIE

LOOK, à travers ses distributeurs agréés dans le pays dans lequel le produit a été acheté, garantit au premier acheteur ou utilisateur le produit contre tous vices ou défauts de fa- brication.

Pour toute demande en garantie, le produit doit être retourné à votre détaillant agréé LOOK avec la notice d'assemblage et la facture d'achat.

Cette garantie limitée ne s'applique pas à l'usure normale (y compris pour les cales), ni aux pièces qui ont été retouchées, réparées ou modifiées, ou aux dégâts causés par un acci- dent, une utilisation abusive, un mauvais entretien ou une utilisation inappropriée (y compris sauts, figures acrobatiques, cyclisme extrême ou autres activités similaires).

Le bénéfice exclusif apporté par la Garantie Limitée LOOK, ou tout autre garantie implicite, se limite à la réparation ou à l'échange, selon décision exclusive de LOOK, de tout ou partie du produit concerné. En aucun cas, LOOK et ses agents ou distributeurs ne peuvent être tenus pour responsables ni des dommages, directs ou consécutifs, ni de la prise en charge

des frais de transport ou d'expédition du produit, que la plainte soit ou non basée sur un contrat, une garantie, la négligence ou la fiabilité du produit. De même, ils ne pourront pas être tenus pour responsables de la perte ou de dommages relatifs à un produit autre que le seul produit garanti, ainsi que pour la perte d'usage d'un bien, ou pour d'autres éventuelles pertes financières.

Quelle qu'en soit la cause, ni LOOK, ni aucun agent ou distributeur, ne peut être passible d'une quelconque contribution financière ou indemnisation pour un produit. Les droits al- loués par la garantie et les bénéfices ne peuvent être cédés ni transmis.

Les obligations de LOOK sous une garantie quelconque sont limitées, selon la plus large ac- ceptation de la loi, à celles spécifiées dans cette Garantie Limitée LOOK. Cependant certains pays ou Etats n'autorisent aucune limitation de durée pour une garantie implicite, et/ou pour l'exclusion ou la limitation de dommages directs ou consécutifs, ce qui implique que les limites mentionnées ci-dessus ne s'appliquerait pas dans ce cas.

Cette Garantie Limitée vous donne des droits légaux spécifiques, mais aussi éventuellement d'autres droits, qui varient selon les législations locales.

GB - MOUNTING INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before mounting.

Cycling can be dangerous. To prevent any serious injury, please insure that your cycle is in good condition, with all components correctly mounted and adjusted at all times.

It is highly recommended to wear a helmet and conform to all Highway Code regulations at all times when cycling. Under conditions of low visibility, reflectors alone are not adequate to ensure safe riding and lights should be fitted at the front and rear of the bicycle. QUARTZ pedals are not designed for beginner cyclists, as they will not be released automati- cally under impact. The correct use of automatic pedals by experienced cyclists can improve pedal effectiveness, but can be worse in the event of a fall or accident.

When using QUARTZ pedals, do not wear non cycling shoes or cleats other than QUARTZ cleats, as your foot may slip or not even disengage, resulting in an accident.

Before cycling on roads or trails, practice using your automatic pedals first. Practice eng- aging and releasing the pedals at standstill position and mentally train for releasing the pedals when stopping at a traffic sign or in other situations requiring to set your foot on the ground.

Please read these instructions carefully before installing and using these pedals, and store them in a safe place for later reference. If you are unsure about the correct installation and adjustment of QUARTZ pedals, please do not hesitate to contact your nearest LOOK approved retailer for information.

LOOK reserves its right to change product specifications without prior notice.

I - PRODUCT DESCRIPTION

LOOK QUARTZ cleats are compatible with all shoes of SPD Standard. Each unit can be moun- ted on either side, however be sure to match front and rear ends when fitting on shoe (see section "Cleat Mounting"). Standard cleats are designed for shoes with crampons of 6.5 – 7.5 mm in height. For taller crampons, it is recommended to use the cleat height adjusters supplied with pedals. The quartz pedal has a dual face to provide greater usability, while ensuring optimum mud removal.

§ FIG.1

II - CLEAT MOUNTING

1. CLEAT HEIGHT ADJUSTERS

You have 2 options to find out whether you need the cleat height adjusters or not:

1: Try snapping the cleat in the pedal without extension. If it does not engage, you need an extension; or
2: Measure crampon height using a slide caliper
Height < 7.5mm: no height adjuster required
Height = 7.5 – 8.5mm: height adjuster required

Warning: it is strongly recommended to use only special mountain bike shoes with crampons (and not road shoes).

2. CLEAT ADJUSTMENT

Step 1: Cleat position **§** FIG.2

Warning: Make sure to identify cleat front/rear ends.

Side position: place the cleat in the exact centre point between 2 crampon rows.

Lengthwise position: for best adjustment, it is often recommended that cleat screws be loca- ted below the axis of inside metatarsus articulation (see diagram).

The axis of your inside metatarsus articulation is located at the middle point of foot-big toe articulation.

§ FIG. 3

Step 2: Lubricate the screws and tighten to a torque of 4 - 5Nm

Step 3: Install pedals (refer to next section "Engaging and Disengaging Pedals" if this is the first time) and ride a few meters with your bicycle.

If you feel comfortable, leave cleats as they are.

If your heels touch the chainstays or if you feel stress on your ankles or knees, adjust the cleats. Repeat adjustment until fitting is correct.

WARNING: Before use, ensure that cleats are secured under your shoes before engaging. Attach the cleat under the shoe sole using the screws provided with the cleats. Check periodically that each cleat remains in right position under the shoe, especially if you use shoes with carbon sole.

Use only LOOK QUARTZ cleats with QUARTZ pedals. The use of other cleat makes may result in faulty operation and accident.

III - ENGAGING AND DISENGAGING PEDALS

Engaging Pedals: insert the cleat in direction 1 and push the pedal on in direction 2 to lock the cleat on.

Disengaging Pedals: rotate your heel outwards (3). Releasing is also possible by rotating inwards, but this can be dangerous and not recommended as the shoe heel may come into contact with wheel spokes. **§** FIG.4

MAINTENANCE

Warning: Before use, ensure that your pedals and cleats are clean and operate properly.

Check cleat wear periodically and replace as necessary. With cleats in bad condition, as unwanted release or locking may occur and result in an accident or fall. Replace worn cleats only with LOOK QUARTZ cleats.

Pedals must not be drilled, repainted or revarnished.

Keep pedals and cleats away from a heat source.

GUARANTEE

LOOK pedals offer the most advanced technology currently available. However safety re- lease can not be guaranteed in case of accident.

For any request of guarantee, the product shall be returned to your local approved LOOK retailer together with the receipt and product mounting instructions.

This limited guarantee does not cover fair wear and tear (including for cleats), nor parts which have been tampered, repaired or modified, or subject to damage caused by accident, unauthorized usage, faulty maintenance or improper use (including jumps, acrobatic figures, extreme cycling or other similar activities).

The exclusive benefit of the LOOK Limited Guarantee or of any other implicit guarantee provides is limited to product repair or replacement, in part or whole, at LOOK's exclusive discretion. In no case, LOOK or any of its agents or distributors, can be held liable for any damage, direct or consecutive, nor for any product shipping or transport charges, whether the complaint is or is not based on a contract, a guarantee, or product negligence or reliability. In addition, LOOK and its agents or distributors cannot be held liable for any loss or damage in relation to a product other than the only guaranteeed product, or for the loss of any good's use or any other financial loss.

LOOK, or any of its agent or distributors, cannot be held liable, for whatever reason, for any financial contribution or compensation for a product. Rights arising out the guarantee and benefits cannot be assigned nor transferred.

LOOK's obligations under any guarantee are limited, according to the most favourable inter- pretation of the law, to obligations stated in this LOOK Limited Guarantee. However, the limi- tations as stated may not be applicable in certain Countries or States where their respective law authorizes no time limit for an implicit guarantee, and/or for the exclusion or limitation of direct or consecutive damage.

This Limited Guarantee gives you specific legal rights, and possibly other rights depending on local legislation.

IT - INTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di qualsiasi utilizzo, leggere accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. Il rischio è inerente alla pratica del ciclismo. Per ridurre i rischi di gravi lesioni, accertarsi che la bicicletta sia sottoposta ad un'appropriata manutenzione e che tutti i componenti della stessa siano correttamente assemblati e regolati.

Durante la pratica del ciclismo, si raccomanda vivamente d'indossare sempre un casco e di rispettare il codice della strada. Si consiglia, inoltre, di non fare affidamento sui catarifrangenti ma di usare sempre, in caso di visibilità ridotta, illuminazioni anteriore e posteriore sulla bicicletta. I pedali QUARTZ non sono stati progettati per i ciclisti principianti. Non si sganciano automaticamente in caso d'incidente. Un uso appropriato dei pedali automatici da parte di ciclisti sperimentamenti migliorerà l'efficacia della pedalata, anche se possono costituire un fattore aggravante in caso di caduta o incidente.

Non usare i pedali QUARTZ con scarpe da città o tacchette diverse dalle tacchette origi- nali LOOK QUARTZ. Infatti, il piede rischierebbe scivolare, e ciò potrebbe provocare un incidente. Prima di utilizzare la bicicletta su strada o sentieri, assicurarsi di saper usare i nuovi pedali automatici. Esercitarci ad agganciare ed e sganciare, più volte di seguito, i pedali con la bicicletta ferma ed allenarsi mentalmente a sganciare i pedali con la bicicletta ferma o in altre situazioni che richiedano di scendere dalla stessa.

Prima di installare ed utilizzare i pedali, leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, durante l'installazione o la regolazione delle tacchette LOOK, contattare il rivende- tore autorizzato LOOK. LOOK si riserva la facoltà di cambiare, senza alcun preavviso, le specifiche del prodotto.

I- PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Le tacchette LOOK QUARTZ sono compatibili con tutte le scarpe di tipo SPD. Non esiste una tacchetta sinistra o una tacchetta destra. Invece, le stesse sono dotate di una parte anteriore e di una parte posteriore (vedi paragrafo "Montaggio delle tacchette"). Di de- fault, le tacchette sono state progettate per funzionare con scarpe le cui suolehanno un'altezza compresa tra 6.5 e 7.5 mm; in caso di superamento di tale altezza, si consiglia di utilizzare i rialzi delle tacchette in dotazione con i pedali.

Per assicurare la migliore efficacia possibile ed una corretta evacuazione del fango, i pedali QUARTZ sono pedali a doppia faccia.

§ FIG.1

II – MONTAGGIO DELLE TACCHETTE

1. RIALZI DELLE TACCHETTE

Per sapere se si devono usare o meno rialzi, esistono 2 soluzioni:

1. Montare la tacchetta senza rialzo e tentare di agganciare la stessa. In caso di mancato aggancio della tacchetta, è necessario usare un rialzo.

2. Per mezzo di un calibro a corsoio, misurare l'altezza della suola

Se l'altezza misurata è inferiore a 7,5 mm = nessun rialzo è necessario

Se l'altezza misurata è compresa tra 7,5 e 8,5 mm = il rialzo è necessario.

Attenzione! Per la pratica della mountain bike, si sconsiglia vivamente di usare scarpe appositamente progettate per la strada (senza ramponi).

SEGUITO DEGLI INTRUZIONI DI MONTAGGIO A TERGO

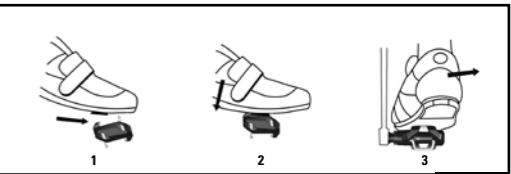
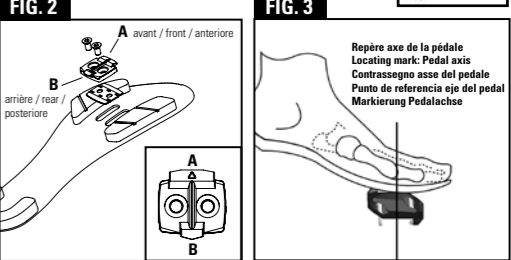
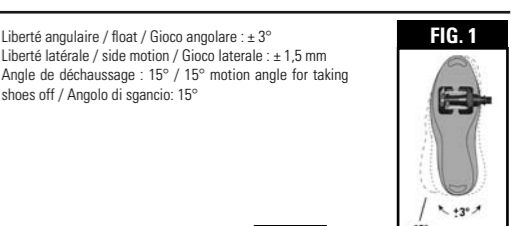


FIG. 4

2. REGOLAZIONE DELLE TACCHETTE

Fase 1: Posizionamento della tacchetta. **§ FIG.2**

Attenzione! Le tacchette possiedono una parte anteriore ed una parte posteriore che vanno orientate correttamente.

Regolazione laterale: centrare la tacchetta tra le 2 file dei ramponi.

Regolazione longitudinale: per ottenere la regolazione più efficace possibile, spesso si raccomanda di posizionare le viti della tacchetta sotto l'asse dell'articolazione del metatarso interno (vedi schema)

L'asse dell'articolazione del metatarso interno si trova al centro dell'articolazione tra il piede e l'alluce.

§FIG. 3

Fase 2: Lubrificare le viti e serrare con una coppia compresa tra 4 e 5 Nm.

Fase 3: Infilare il piede nel pedale (se questa manovra fosse eseguita per la prima volta, vedere il paragrafo “aggancio/sgancio”) e pedalare per alcuni metri con la bicicletta. Se i talloni toccano il carro del telaio o se si percepisce un senso di forzatura sulla caviglia o il ginocchio più da un lato che dall'altro, cambiare l'orientamento della tacchetta.

Se non si avverte più alcun disturbo, le tacchette sono correttamente regolate.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare la bicicletta, accertarsi che le tacchette siano sufficientemente strette sotto le scarpe prima di agganciare le stesse. Fissare le tacchete sotto le soole delle scarpe per mezzo delle viti in dotazione con le tacchette. Verificare regolarmente che le tacchette non si siano spostate sotto le scarpe soprattutto in caso d'utilizzo di scarpe con soale al carbonio.

Usare soltanto tacchette LOOK QUARTZ con i pedali QUARTZ. Qualsiasi altro tipo di tacchette potrebbe causare disfunzioni se non addirittura incidenti.

III - AGGANCIO/SGANCIO

Aggancio: Inserire la tacchetta seconda la traiettoria 1 e premere il pedale secondo la traiettoria 2 per bloccare la stessa.

Sgancio: Eseguire una rotazione del tallone verso l'esterno (3). Lo sblocco è anche possibile verso l'interno ma è sconsigliato in quanto più pericoloso. Infatti, in questo caso il tallone della scarpa potrebbe toccare i raggi della ruota. **§ FIG.4**

MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di ogni utilizzo, verificare che i pedali e le tacchette siano puliti e che funzionano correttamente.

Verificare regolarmente l'usura delle tacchette e, se necessario, sostituirle. Le tacchette danneggiate possono sganciarsi involontariamente o rimanere bloccate e provocare incidenti o aggravare le conseguenze di una caduta. Sostituire le tacchette usurate soltanto con tacchette originali LOOK QUARTZ. Non forare, rivimercio o rilacciare i pedali. Conservare i pedali e le tacchette lontano da ogni fonte di calore.

GARANZIA

I pedali LOOK offrono il meglio della tecnologia attuale in materia di pedali a sgancio automatico. Non possono tuttavia assicurare uno sgancio di sicurezza in caso di incidente. LOOK, tramite i propri distributori autorizzati nel paese in cui è stato comprato il prodotto, garantisce al primo acquirente o utilizzatore, il prodotto contro qualsiasi vizio o difetto di fabbricazione.

Per qualsiasi richiesta coperta da garanzia, il prodotto deve essere rispedito al proprio dettagliante autorizzato LOOK corredato dalle istruzioni di montaggio e dalla fattura d'acquisto.

La presente garanzia limitata non si applica all'usura normale (comprese le tacchette), né ai pezzi ritoccati, riparati o modificati o ai danni dovuti a: incidente, uso abusivo, errata manutenzione o uso improprio (compresi salti, figure acrobatiche, ciclismo estremo o altre attività simili).

La garanzia LOOK o qualsiasi altra garanzia implicita è da intendersi limitata alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione esclusiva di LOOK, di tutto o parte del prodotto interessato. In nessun caso, LOOK ed i suoi agenti o distributori saranno responsabili dei danni diretti o indiretti né prenderanno a carico le spese di trasporto o di spedizione del prodotto difettoso, che il reclamo sia basato o meno su un contratto, una garanzia, la negligenza o l'affidabilità del prodotto. Analogamente, LOOK declina qualsiasi responsabilità in caso di perdita o danni riguardanti un prodotto diverso dal prodotto garantito, nonché in caso di perdita d'uso di un bene o di altre eventuali perdite finanziarie.

LOOK, i suoi agenti e distributori non saranno tenuti al pagamento di un qualsiasi contributo finanziario o indennizzo per il prodotto difettoso. I diritti attribuiti dalla garanzia ed i benefici della stessa non possono essere ceduti, né trasmessi.

Gli obblighi di LOOK, dettati da una qualsiasi garanzia, sono limitati, secondo la più ampia accettazione della legge, a quelli specificati nella presente Garanzia Limitata LOOK. Tuttavia, alcuni paesi o stati non consentono la limitazione di durata delle garanzie implicite e/o l'esclusione o la limitazione dei danni diretti o conseguenti, il che implica che i sopramentzionati limiti potrebbero non applicarsi in questo caso specifico.

La presente garanzia limitata fornisce diritti legali specifici ed anche eventualmente altri diritti che variano in funzione delle legislazioni locali.

ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de cualquier utilización, lea atentamente estas instrucciones.

El riesgo es inherente a la práctica del ciclismo. Para reducir los riesgos de lesiones importantes, verifique que su bicicleta está bien cuidada y que todos los componentes están correctamente ensamblados y ajustados.

Se recomienda encarecidamente llevar siempre un casco y observar el código de la circulación durante la práctica del ciclismo. Se aconseja no tener en cuenta los reflectores sino utilizar siempre luces delanteras y traseras en la bicicleta cuando la visibilidad sea reducida. Los pedales QUARTZ no están previstos para los ciclistas principiantes y no están diseñados para desengancharse automáticamente en caso de accidente. Una utilización apropiada de los pedales automáticos por ciclistas hábiles mejorará la eficacia de pedaleo pero puede ser un factor agravante en caso de caída o de accidente.

No utilice los pedales QUARTZ con zapatos de vestir o con calas que no sean las calas QUARTZ, su pie podría deslizarse, lo que podría causar un accidente.

Antes de ir por la carretera o los caminos, asegúrese de saber utilizar sus nuevos pedales automáticos. Ejercitese en enganchar y desenganchar varias veces los pedales estando parado y entrénlese mentalmente en desenganchar los pedales en un stop o en otras situaciones en la que necesite poner el pie en el suelo.

Se recomienda leer atenta y completamente las instrucciones antes de instalar y de utilizar estos pedales. Conserve cuidadosamente estas instrucciones. En caso de duda, durante la instalación o el reglaje de sus calas LOOK, contacte con su vendedor autorizado LOOK.

LOOK se reserva la posibilidad de cambiar las especificaciones del producto sin previo aviso.

I – PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Las calas LOOK QUARTZ son compatibles con todas las zapatillas con el estándar SPD. No hay cala izquierda o cala derecha, en cambio hay una parte delantera y una trasera (ver párrafo « montaje calas »). Por defecto, las calas están previstas para funcionar con zapatillas cuyos tacos tengan una altura de entre 6,5 y 7,5 mm. Más allá, se recomienda utilizar los reales de cala entregados con los pedales.

Con el fin de ofrecerle la mejor eficacia posible asegurando al mismo tiempo una buena evacuación del barro, el pedal quartz es un pedal de 2 caras.

§ FIG.1

II - MONTAJE DE LAS CALAS

1. REALCES DE CALAS

Para saber si tiene necesidad del realce, tiene 2 soluciones:

1 : Montar la cala sin realce e intentar fijar la cala. Si no consigue calzarse, necesita el realce.

2 : Coger un pie de rey y medir la altura de los tacos.

Si la altura medida es inferior a 7,5 mm = no es necesario ningún realce

Si la altura está comprendida entre 7,5 y 8,5 mm = es necesario el realce

Atención, se desaconseja vivamente utilizar zapatillas previstas para la carretera (sin tacos) para la práctica de la BTT.

2. REGLAJE DE LAS CALAS

Etapa 1: Posicionamiento de la cala **§ FIG.2**

Atención, hay una parte delantera y otra trasera, oriente correctamente la cala.

Posicionamiento lateral: centre perfectamente la cala entre las 2 hileras de tacos.

Posicionamiento longitudinal: para un reglaje lo más eficaz posible, se recomienda que los tornillos de la cala se sitúen debajo del eje de la articulación del metatarso interno: Ver esquema.

El eje de la articulación del metatarso interno se sitúa en el centro de la articulación entre el pie y el dedo gordo.

§ FIG. 3

Etapa 2: Engrase los tornillos y apriéteLos a un par de 4 a 5 Nm

Etapa 3: Introduzca los pies en los pedales [si es la primera vez consulte el párrafo « enganchar/desenganchar »] y haga algunos metros con la bicicleta. Si sus talones tocan las bases o si nota que fuerza los tobillos o las rodillas, cambie la orientación de la cala.

Si no nota ninguna molestia, sus calas están ajustadas.

Puede suceder que necesite desplazar la cala varias veces.

ATENCIÓN: Antes de cualquier utilización, asegúrese de que las calas están suficientemente apretadas bajo sus zapatillas antes del enganche. Fije la cala bajo la suela de la zapatilla con ayuda de los tornillos suministrados con las calas. Verifique regularmente que las calas no se desplazan bajo la zapatilla sobre todo si utiliza zapatillas con suelas de carbono.

Utilice únicamente calas LOOK QUARTZ con los pedales QUARTZ. Todas las otras calas podrían causar funcionamiento erróneos incluso un accidente.

III - CALZADO / DESCALZADO

Enganchar: inserte la cala siguiendo la trayectoria 1 y presione sobre el pedal siguiendo la trayectoria 2 para bloquear la cala.

Desenganchar: efectúe una rotación del talón hacia el exterior (3). El desenganche es también posible hacia el interior pero no se aconseja ya que es peligroso. En efecto el talón de la zapatilla puede tocar los radios de la rueda.

§ FIG.4

MANTENIMIENTO

Atención: Antes de cada utilización, verifique que los pedales y las calas están limpios y que funcionan correctamente.

Verifique regularmente el desgaste de sus calas y cámbielas si es necesario. Unas calas en mal estado pueden desengancharse involuntariamente o permanecer bloqueadas y causar un accidente o agravar las consecuencias de una caída. Sustituir las antiguas calas únicamente por calas LOOK QUARTZ.

No perforar ni volver a pintar o barnizar los pedales.

Dejar los pedales y las calas lejos de una fuente de calor.

GARANTÍA

Le recomendamos que conserve su factura de compra y registre su garantía en línea en el sitio: www.lookcycle.fr

Los pedales LOOK ofrecen lo mejor de la tecnología actual en materia de pedales automáticos. No pueden, sin embargo, garantizar un desenganche de seguridad en caso de accidente.

LOOK, a través de sus distribuidores autorizados en el país de compra del producto, garantiza al primer comprador o usuario el producto contra cualesquiera vicios o defectos de fabricación.

Para cualquier reclamación en garantía, el producto debe ser devuelto a su vendedor autorizado LOOK con las instrucciones de montaje y la factura de compra.

Esta garantía limitada no se aplica al desgaste normal (incluso para las calas), ni a las piezas que han sido retocadas, reparadas o modificadas, o a los daños causados por un accidente, una utilización abusiva, un mal mantenimiento o una utilización inapropiada (incluyendo saltos, figuras acrobáticas, ciclismo extremo u otras actividades similares).

El beneficio exclusivo aportado por la Garantía Limitada LOOK, o cualquier otra garantía implícita, se limita a la reparación o al cambio, según decisión exclusiva de LOOK, de todo o parte del producto concernido. En ningún caso, LOOK y sus agentes o distribuidores podrán ser considerados como responsables de daños, directos o consecutivos, ni de la asunción de los gastos de transporte o de expedición del producto, tanto si la denuncia está basada o no en un contrato, una garantía, una negligencia o la fiabilidad del producto. Asimismo, no podrán ser considerados como responsables de la pérdida o de daños relativos a un producto que no sea el único producto garantizado, así como por la pérdida de uso de un bien, o por otras eventuales pérdidas financieras.

Cualquiera que sea la causa, ni LOOK, ni ningún agente o distribuidor, podrá estar sujeto a ninguna contribución financiera o indemnización para un producto. Los derechos asignados por la garantía y los beneficios no pueden ser cedidos ni transmitidos.

D - MONTAGE ANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor jeder Benutzung aufmerksam durch.

Fahradfahren kann gefährlich sein. Um Risiken im Zusammenhang mit ernsthaften Schäden zu vermeiden, überprüfen Sie, ob Ihr Fahrrad sich in einem guten Zustand befindet und ob alle Bestandteile vorschriftsmäßig montiert und eingestellt sind.

Es wird besonders empfohlen, stets einen Schutzhelm zu tragen und die Straßenverkehrsordnung beim Fahrradfahren zu respektieren. Es wird ebenfalls dazu geraten, sich nicht allein auf die Reflektoren zu verlassen, sondern bei eingeschränkter Sicht stets eine korrekte Vorder- und Hinterradbeleuchtung zu benutzen.

QUARTZ Pedale sind nicht für Anfänger gedacht, sie haben im Falle eines Unfalls kein automatisches Ausrastsystem. Dank einer fachgerechten Benutzung der automatischen Pedale durch erfahrene Fahrradfahrer wird die Leistung der Pedalen zwar verbessert, sie können bei Stürzen oder Unfällen dennoch einenschwerwiegenden Faktor darstellen. Benutzen Sie QUARTZ Pedale nicht mit Straßenschuhen oder mit anderen Schuhplatten als QUARTZ Schuhplatten; Ihr Fuß könnte ansonsten verrutschen, was wiederum zu einem Unfall führen könnte.

Bevor Sie sich mit Ihrem Fahrrad auf Strassen oder Wege begeben, stellen Sie sicher, dass Sie mit der Benutzung Ihrer neuen automatischen Pedalen vertraut sind. Probieren Sie mehrere Male das Ein- und Ausrasten der Pedale beim Halten und üben Sie in Gedanken das Ausrasten der Pedale an einem Stoppschild oder in anderen Situationen, bei denen ein Fuß auf die Erde gestellt werden muss.

Es wird dazu empfohlen, die gesamte Anleitung vor der Montage und Benutzung dieser Pedale genau durchzulesen. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Sollten Sie bei der Montage oder der Einstellung Ihrer LOOK Pedale einen Zweifel haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren zugelassenen LOOK Händler.

LOOK behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne Vorankündigung abzuändern.

I - DARSTELLUNG DES PRODUKTS

LOOK QUARTZ Schuhplatten sind mit allen Standard SPD Schuhen kompatibel. Es gibt keine linke bzw. rechte Schuhplatte, dafür aber ein Vorder- und ein Hinterteil (siehe Abschnitt «Montage der Schuhplatten»). Die Schuhplatten sind in der Standardlieferung für die Benutzung mit Schuhen vorgesehen, die eine Nockenhöhe von 6,5 bis 7,5 mm aufweisen. Über diese Größe hinausgehend wird zur Benutzung der im Lieferumfang der Pedalen beigefügten Schuhplatten Adapter geraten.

§ FIG.1

II - MONTAGE DER SCHUHPLATTEN

1. SCHUHPLATTEN ADAPTER

Sie haben 2 Möglichkeiten, um herauszufinden, ob Sie einen Adapter benötigen:

1: Montieren Sie die Schuhplatte ohne Adapter und versuchen Sie, die Platte einrasten zu lassen.

Falls es Ihnen nicht gelingt, benötigen Sie einen Adapter.

2: Nehmen Sie einen Messchieber und messen Sie die Höhe der Nocken

Gemessene Höhe unter 7,5 mm = kein Adapter notwendig

Gemessene Höhe zwischen 7,5 und 8,5 mm – Sie benötigen einen Adapter

Achtung: Zur Benutzung von Straßenschuhen (ohne Nocken) zum Fahren von All Terrain Bikes wird dringend abgeraten.

2. EINSTELLUNG DER SCHUHPLATTEN

1. Schritt: Positionierung der Schuhplatte **§ FIG.2**

Achtung: die Platte hat ein Vorder- und ein Hinterteil, richten Sie die Schuhplatte korrekt aus.

Seitliche Positionierung: zentrieren Sie die Schuhplatte bestmöglich zwischen den 2 Nockenreihen.

Längliche Positionierung: für die beste Einstellung sollten sich die Schrauben der Schuhplatte unter der Gelenkachse des inneren Mittelfußes befinden: siehe Schema.

Die Gelenkachse Ihres inneren Mittelfußes befindet sich in der Mitte des Gelenks zwischen dem Fuß und der großen Zehe.

§ FIG. 3

2. Schritt: Schmieren Sie die Schrauben und ziehen Sie sie mit einem Anziehdrehmoment von 4 bis 5 Nm an.

3. Schritt: Rasten Sie mit Ihren Füßen in die Pedale ein und fahren Sie ein paar Meter mit Ihrem Fahrrad (falls die Ihre erste Fahrt sein sollte, siehe Abschnitt « Pedaleinstieg / Pedalausstieg »). Sollten Ihre Fersen die Ansätze berühren oder wenn Sie merken, dass Sie mit Ihren Fersen oder Knien eine größere Kraft anwenden müssen, ändern Sie die Ausrichtung der Schuhplatte.

Wenn Sie beim Treten in die Pedalen nichts mehr stört, sind die Schuhplatten korrekt eingestellt.

Es kann sein, dass Sie die Schuhplatten hierfür wiederholt verstellen müssen.

ACHTUNG: Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass die Schuhplatten vor dem Einrasten ausreichend unter Ihren Schuhen angezogen sind. Befestigen Sie die Schuhplatte unter der Schuhsohle mit dem im Lieferumfang der Schuhplatten enthaltenen Schrauben. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Schuhplatten nicht unter Ihren Schuhen verrutscht sind, dies gilt vor allem bei der Benutzung von Schuhen mit Karbonsohlen.

Benutzen Sie ausschließlich LOOK QUARTZ Schuhplatten mit QUARTZ Pedalen. Die Verwendung jeglicher anderer Schuhplatten kann zu Funktionsstörungen und somit zu Unfällen führen.

III - PEDALEINSTIEG / PEDALAUSSTIEG

Einstieg: Führen Sie die Schuhplatte entsprechend des Laufwegs 1 ein und treten Sie entsprechend des Laufwegs 2 in die Pedale, um die Schuhplatte einrasten zu lassen.

Ausstieg: Machen Sie mit dem Absatz eine Drehung nach Außen (3). Der Ausstieg kann auch nach Innen hin gemacht werden. Hiervon wird jedoch abgeraten, da dies gefährlicher ist. Der Schuhabsatz könnte in diesem Fall die Radspeichen berühren. **§ FIG.4**

INSTANDHALTUNG

Achtung: Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob Ihre Pedale und Schuhplatten sich in einem sauberen Zustand befinden und einwandfrei funktionieren.

Überprüfen Sie regelmäßig die Abnutzung Ihrer Schuhplatten und wechseln Sie sie gegebenenfalls aus. Schuhplatten in einem schlechten Zustand können ungewollt ausrasten oder blockiert bleiben und so zu einem Unfall führen oder die Folgen eines Sturzes verschlimmern. Abgenutzte alte Schuhplatten dürfen ausschließlich durch LOOK QUARTZ Schuhplatten ausgetauscht werden.

Die Pedalen nicht durchbohren, anmalen oder überlackieren.

Die Pedalen und Schuhplatten entfernt von Wärmequellen halten.

GARANTIE

Si consiglia di conservare la fattura d’acquisto e di registrare online la garanzia sul sito: www.lookcycle.fr.

Wir raten Ihnen, Ihre Quittung aufzubewahren und Ihre Garantie online in der Internetsite www.lookcycle.fr <http://www.lookcycle.fr> zu registrieren.

LOOK Pedale bieten die beste der gegenwärtig existierenden Technologien im Bereich von automatischen Pedalen. Sie garantieren im Falle eines Unfalls jedoch kein risikofreies Ausstraten. Durch die von LOOK in den jeweiligen Verkaufsländern autorisierten Vertragshändler garantiert die Firma dem ersten Käufer oder Benutzer ihrer Produkte, dass diese frei von Mängeln bzw. Produktionsfehlern sind. Diese Garantie hat eine Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum. Das Produkt muss für jede Garantieanfrage zusammen mit der Montage-Anleitung und der Quittung an Ihren zugelassenen LOOK Händler zurückgegeben werden.

Diese Beschränkte Garantie gilt nicht für eine normale Abnutzung (einschließlich der Schuhplatten), noch für Teile, die nachbearbeitet, repariert oder abgeändert worden sind, sowie für Schäden, die durch einen Unfall, eine übermäßige Benutzung, eine schlechte Instandhaltung oder eine nicht adäquate Benutzung (einschließlich Sprünge, Kunstfiguren, extremes Fahrradfahren oder ähnliche Aktivitäten) hervorgerufen worden sind. Der exklusive Nutzen, der von der Beschränkten LOOK Garantie oder jeder anderen hiermit einhergehenden Garantie erbracht wird, beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des gesamten oder teilweise betroffenen Produkts, und zwar auf alleinige Entscheidung von LOOK. LOOK und seine Vertreter oder Händler können auf keinen Fall für Direkt- oder Folgeschäden verantwortlich gemacht werden. Auch werden die Transport- oder Versandkosten des Produkts auf keinen Fall erstattet, unabhängig davon, ob die Klage auf einem Vertrag, einer Garantie, einer Vernachlässigung oder der Leistung des Produkts beruht. Auch können sie nicht für den Verlust oder Schäden an einem anderen Produkt als dem garantierten Produkt verantwortlich gemacht werden, sowie für den Benutzungsverlust an dem Produkt oder für jede anderen eventuellen finanziellen Verluste. Weder LOOK, noch irgendein Vertreter oder Händler, kann, aus welchem Grund auch immer, für irgendeinen finanziellen Beitrag oder zur Entschädigung für ein Produkt herangezogen werden. Die durch die Garantie erteilten Rechte und Vorteile können weder abgetreten noch weitergegeben werden.

Die Verpflichtungen von LOOK beschränken sich bei jedweder Garantie, entsprechend der weitgehendsten Akzeptanz des Rechts, auf die in dieser Beschränkten LOOK Garantie dargestellten Verpflichtungen. Einige Länder oder Staaten jedoch erkennen keine zeitliche Einschränkung für eine implizite Garantie an bzw. für den Ausschluss oder die Begrenzung von Direkt- oder Folgeschäden, was bedeutet, dass obenstehende Einschränkungen in diesem Fall nicht gelten würden.

Diese Beschränkte Garantie erteilt Ihnen spezifische legale Rechte, aber eventuell auch andere Rechte, die je nach den örtlich vorherrschenden Rechtsbestimmungen variieren.

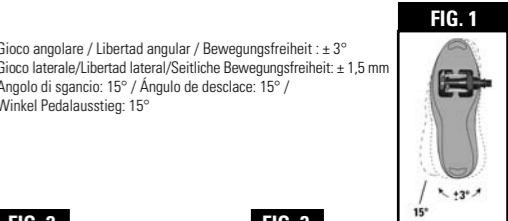


FIG. 2

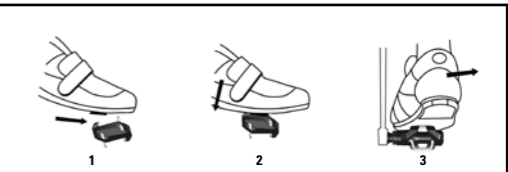
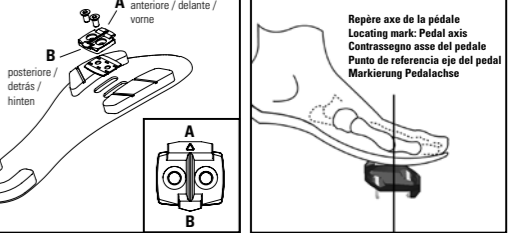
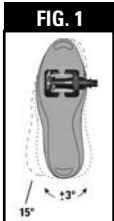


FIG. 4



Gioco angolare / Libertad angular / Bewegungsfreiheit : ± 3°
Gioco laterale/Libertad lateral/Seitliche Bewegungsfreiheit: ± 1,5 mm
Angolo di sgancio: 15° / Angulo de desclace: 15° / Winkel Pedalausstieg: 15°